

資治通鑑

冊
三

卷之四

四

四

資治通鑑卷第一百八十六

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西
京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國公食邑二千
二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

唐紀二

起著雍攝提格八月
盡十二月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝上之中

武德元年八月薛舉遣其子仁果進圍寧州

西魏置寧州於定安

置寧州於新平隋志并定安新平二縣皆屬北地郡大業初廢新平之寧州改定安之寧州為寧州唐初析北地之新平三水置寧州而以北地郡為刺史胡演擊却之郝瑗言於舉曰

郝呼各翻瑗于眷翻

今唐兵新破關中騷動宜乘勝直取長安舉然之會
有疾而止辛巳舉卒

卒子恤翻

太子仁果立居於折墻城

新志涇州保定縣有折城故城折杜佑作析音思歷翻城章恕翻諡舉曰武帝 上欲與李

軌共圖秦隴薛舉父子時據秦隴遣使潛詣涼州復武威郡為涼州宋白曰涼州之地本月

氏居之後為匈奴右地漢武帝置涼州兼統河隴之地而河西之地

列置武威酒泉敦煌張掖四郡東都之季河西諸郡以去州隔遠自

求立州為立雍州晉惠帝末張軌為涼州刺史治姑臧為招撫之

會府後分置諸州而武威始專涼州之名使疏吏翻下同

與之書謂之從弟從才用翻軌大喜遣其弟懋入貢上以

懋為大將軍命鴻臚少卿張俟德冊拜軌為涼州總

管封涼王臚陵如翻少始照翻初朝廷以安陽令呂珉為相州

刺史更以相州刺史王德仁為嚴州刺史是年五月王德仁來降先

受朝命德仁未能有相州也六月呂珉以相州來降故正授之德仁

新志以林慮縣置嚴州正德仁所據地朝廷直遙翻相息亮翻由是怨憤甲申誘山東大使宇文明達入林慮山而

殺之誘音西慮音盧叛歸王世充 己丑以秦王世民為元

帥帥所類翻擊薛仁果 丁酉臨洮等四郡來降後周武帝逐吐谷渾

以置洮陽郡尋置洮州大業初改州為臨洮郡洮土刀翻隋江都太守陳稜求得煬

帝之樞取字文化及所留輦輅鼓吹粗備天子儀衛

守式又翻樞音舊吹昌瑞翻粗坐五翻

改葬於江都宮西吳公臺下

今揚州城西北有雷

塘塘西有吳公臺相傳以為陳吳明徹攻廣陵所築弩臺以射城中

其王公以下皆列瘞於帝

塋之側

瘞於計翻塋音營

宇文化及之發江都也

是年四月化及發江都

以杜伏威為歷陽太守

義寧元年春伏威據歷陽

伏威不受仍上表

於隋皇泰主拜伏威為東道大總管封楚王沈法興

亦上表於皇泰主自稱大司馬錄尚書事天門公

上時

掌承制置百官以陳杲仁為司徒

新書作陳杲仁

孫士漢為司

空蔣元超為左僕射殷芊為左丞徐令言為右丞劉

子翼為選部侍郎李百藥為府掾百藥德林之子也

李德林歷事齊周隋選官絹翻據于絹翻

九月隋襄國通守陳君賓來降拜

邢州刺史

復以襄國郡為邢州宋白曰邢州禹貢衡漳之地春秋邢侯之國邢遷于夷儀即其地秦兼天下於此置信都

郡項羽改曰襄國蓋以趙襄子諡名之也石氏置襄國郡隋置邢州取古邢國為名守式又翻降戶江翻

君賓伯山之

子也伯山陳文帝之子

虞州刺史韋義節

義寧元年以安邑虞鄉夏三縣置安邑郡

武德元年曰虞州

攻隋河東通守堯君素久不下軍數不利所數

角

翻壬子以工部尚書獨孤懷恩代之

初李密既殺

翟讓

見一百八十四卷義寧元年十一月翟讓伯翻

頗自驕矜不恤士衆倉粟雖

多無府庫錢帛戰士有功無以爲賞又厚撫初附之

人衆心頗怨徐世勣嘗因宴會刺譏其短密不憚使

世勣出鎮黎陽雖名委任實亦疎之

此敘密致敗之由非一時之事密

開洛口倉散米無防守典當者

當土當也當丁浪翻

又無文券取

之者隨意多少或離倉之後

離力智翻

力不能致委棄衢

路自倉城至郭門

郭郭郭也

米厚數寸

厚戶豆翻

爲車馬所輻踐

輻良刃翻踐慈演翻

羣盜來就食者并家屬近百萬口

近其斬翻

無甕

盜織荆筐淘米洛水十里兩岸之間望之皆如白沙

密喜謂賈閏甫曰此可謂足食矣閏甫對曰國以民

爲本民以食爲天今民所以襁負如流而至者以所

天在此故也

襁居兩翻

而有司曾無愛吝屑越如此

吝惜也屑越猶

言猥籍而棄之也荀子曰貨財粟米者彼將日月棲遲薛越之中野我今將畜積并聚之於倉廩

竊恐一旦米

盡民散明公孰與成大業哉密謝之卽以閏甫判司

倉參軍事密以東都兵數敗微弱而將相自相屠滅

謂旦夕可平王世充既專大權厚賞將士繕治器械

亦陰圖取密時隋軍乏食而密軍少衣

數所角翻將卽亮翻治直之翻

少詩沼翻

世充請交易密難之長史邴元真等各求私利

邴卽古丙姓長知兩翻

勸密許之先是東都人歸密者日以百數

先悉薦翻

既得食降者益少密悔而止密破宇文化及還

還從宣翻

其勁卒良馬多死士卒疲病世充欲乘其弊擊

之恐人心不壹乃詐稱左軍衛士張永通三夢周公

令宣意於世充當勒兵相助擊賊乃爲周公立廟

周公

作洛世充假之以作士氣
令力丁翻下同爲子僞翻

每出兵輒先祈禱世充令巫宣

言周公欲令僕射急討李密當有大功不卽兵皆疫

死

不讀
曰否

世充兵多楚人信妖言皆請戰

妖於
驕翻

世充簡練

精銳得二萬餘人馬二千餘匹壬子出師擊密旗幡

之上皆書永通字軍容甚盛

以張永通宣周公之意故
旗幡書永通字以表神助

癸

丑至偃師營於通濟渠南作三橋於渠上

通濟渠大業
元年所開

密留王伯當守金墉自引精兵出偃師阻邙山以待

之密召諸將會議

將卽
亮翻

裴仁基曰世充悉衆而至洛

下必虛可分兵守其要路令不得東簡精兵三萬傍

河西出以逼東都

傍步
浪翻

世充還

還從
宜翻

我且按甲世充再

出我又逼之如此則我有餘力彼勞奔命破之必矣

密曰公言大善今東都兵有三不可當兵仗精銳一

也決計深入二也食盡求戰三也我但乘城固守蓄

力以待之彼欲鬪不得求走無路不過十日世充之
頭可致麾下陳智略樊文超單雄信皆曰計世充戰

卒甚少屢經摧破悉已喪膽

少詩沼翻
喪息浪翻

兵法曰倍則戰

況不啻倍哉且江淮新附之士望因此機展其勳效
及其鋒而用之可以得志於是諸將誼然欲戰者什
七八密惑於衆議而從之

將卽
亮翻

仁基苦爭不能得擊

地歎曰公後必悔之魏徵言於長史鄭頊曰魏公雖

驟勝而驍將銳卒多死

長知兩翻頊它鼎翻驍
堅亮翻將卽亮翻下同

戰士心怠

此二者難以應敵且世充乏食志在死戰難與爭鋒
未若深溝高壘以拒之不過旬月世充糧盡必自退
追而擊之蔑不勝矣頊曰此老生之常談耳徵曰此
乃奇策何謂常談拂衣而起程知節將內馬軍與密
同營在北邙山上單雄信將外馬軍營於偃師城北

單慈

世充遣數百騎度通濟渠攻雄信營密遣裴行

儼與知節助之行儼先馳赴敵中流矢墜於地

騎奇寄翻

下同中

知節救之殺數人世充軍披靡

披普彼翻

乃抱行

儼重騎而還

重直龍翻二人共騎一馬曰重騎還從宣翻又如字

為世充騎所逐刺

槊洞過知節迴身捩折其槊

刺七亦翻槊色角翻捩練結翻捩捩也折而設翻

兼

斬追者與行儼俱免會日暮各斂兵還營密驍將孫

長樂等十餘人皆被重創

驍堅亮翻樂音洛被皮義翻創初良翻

密新破宇

文化及有輕世充之心不設壁壘世充夜遣二百餘

騎潛入北山

北山即北邙山

伏谿谷中命軍士皆秣馬蓐食

甲寅旦將戰世充誓衆曰今日之戰非直爭勝負死

生之分在此一舉若其捷也富貴固所不論若其不

捷必無一人獲免所爭者死非獨為國

偽于偽翻

各宜勉

之遲明

遲直二翻

引兵薄密密出兵應之未及成列世充

縱兵擊之世充士卒皆江淮剽勇妙翻出入如飛世

充先索得一人貌類密者縛而匿之索山戰方酣使

牽以過陳前陳讀曰陣諜曰已獲李密矣考異曰華命記曰世充先於衆中覓得

一人眉目狀似李密者陰畜之而不令出師至偃師城下與李密未

大相接遽令數十騎馳將所畜人頭來云殺得李密无伴不信遣衆

共看咸言是密頭也遂於城下勒兵擲頭與城中士卒皆呼萬

歲其伏兵發乘高而下馳墜密營縱火焚其廬舍密

衆大潰其將張童仁陳智略皆降墜於甲翻將即亮密

與萬餘人馳向洛口世充夜圍偃師鄭頰守偃師其

部下翻城納世充初世充家屬在江都隨宇文化及

至滑臺又隨王軌入李密密留於偃師欲以招世充

及偃師破世充得其兄世偉子立應虔恕瓊等又獲

密將佐裴仁基鄭頰祖君彥等數十人世充於是整

兵向洛口得邴元真妻子鄭虔象母及密諸將子弟

皆撫慰之令潛呼其父兄

丁令力翻

初邴元真爲縣吏坐

賊亡命從翟讓於瓦岡

翟萇伯翻

讓以其嘗爲吏使掌書

記及密開幕府妙選時英讓薦元真爲長史密不得

已用之

此義寧元年春二月事長知兩翻

行軍謀畫未嘗參預密西拒

世充留元真守洛口倉元真性貪鄙宇文溫謂密曰

不殺元真必爲公患密不應元真知之陰謀叛密楊

慶聞之以告密密固疑焉至是密將入洛口城元真

已遣人潛引世充矣密知而不發因與衆謀待世充

兵半濟洛水然後擊之世充軍至密候騎不時覺比

將出戰

比必寐翻

世充軍悉已濟矣單雄信等又勒兵自

據密自度不能支

度徒洛翻

帥麾下輕騎奔虎牢元真遂

以城降

降戶江翻

初雄信驍捷善用馬槊名冠諸軍

帥讀曰率下同

冠古玩翻

軍中號曰飛將

將卽亮翻

彥藻以雄信輕於去就勸密

除之

彥藻房彥藻也是年二月彥藻死此亦敘日前事

密愛其才不忍也及密失

利雄信遂以所部降世充

史敘耶元真單雄信事皆言李密當斷不斷反受其亂

密

將如黎陽或曰殺翟讓之際徐世勣幾死

事見一百八十四卷義寧

元年十一月幾居希翻

今失利而就之安可保乎時王伯當棄金

墉保河陽密自虎牢歸之引諸將共議密欲南阻河

北守太行東連黎陽以圖進取

將即亮翻行戶剛翻

諸將皆曰今

兵新失利衆心危懼若更停留恐叛亡不日而盡又

人情不願難以成功密曰孤所恃者衆也衆既不願

孤道窮矣欲自刎以謝衆

刎扶粉翻

伯當抱密號絕

號戶刀翻

衆

皆悲泣密復曰

復扶又翻

諸君幸不相棄當共歸關中密

身雖無功諸君必保富貴府掾柳燮曰明公與唐公

同族兼有疇昔之好

謂自唐公起與之連和也據于絹翻好呼到翻

雖不陪起兵

然阻東都斷隋歸路

斷丁管翻

使唐公不戰而據長安此

亦公之功也衆咸曰然密又謂王伯當曰將軍室家

重大豈復與孤俱行哉伯當曰昔蕭何盡帥子弟以

從漢王漢王與項羽相距蕭何悉遣子弟詣軍天下既定論功行封上曰何舉宗數十人隨我復扶又翻下同伯當

恨不兄弟俱從從才用翻豈以公今日失利遂輕去就乎

縱身分原野亦所甘心左右莫不感激從密入關者

凡二萬人於是密之將帥州縣多降於隋朱粲亦遣

使降隋將帥亮翻帥所類翻降戶江翻使疏吏翻皇泰主以粲爲楚王甲

寅秦州總管竇軌擊薛仁果不利驃騎將軍劉感鎮

涇州宋白曰魏黃初中分隴右爲秦州因秦初封也與州同理冀城冀城改爲隴城縣時復以隴西郡爲秦州安定郡爲涇州

驃奇寄翻仁果圍之城中糧盡感殺所乘馬以分將士

感一無所噉唯煮馬骨取汁和木屑食之城垂陷者

數矣數所角翻會長平王叔良將士至涇州士當作兵仁果乃

揚言食盡引兵南去乙卯又遣高墪人僞以城降燕章

如翻考異曰實錄云乙卯文
敵攻高城下之今從劉感傳

叔良遣感帥眾赴之帥讀曰率

同己未至城下扣城中人曰賊已去可踰城入感命

燒其門城上下水灌之感知其詐遣步兵先還自帥

精兵為殿帥讀曰率
殿丁練翻俄而城上舉三烽仁果兵自南原

大下戰於百里細川唐軍大敗感為仁果所擒仁果

復圍涇州令感語城中云語牛倨翻援軍已敗不如早降

降戶江翻感許之至城下大呼曰呼火故翻逆賊飢餒亡在旦夕

秦王帥數十萬眾四面俱集城中勿憂勉之仁果怒

執感於城旁埋之至膝馳騎射之至死帥讀曰率騎奇寄翻射而亦翻

聲色逾厲叔良嬰城固守僅能自全感豐生之孫也

劉豐生高齊將死於潁川庚申隴州刺史陝人常達隋志扶風汧源縣西魏之東秦

州也後改為隴州大業三年廢州併入扶風郡義寧二年析扶風郡之汧源汧陽南由安定郡之華亭置隴東郡唐受禪改為隴州陝失

冉擊薛仁果於宜祿川宜祿川在豳涇二州間貞觀二年析豳之新平及涇之保定靈臺置宜祿

縣斬首千餘級 上遣從子襄武公琛從才用翻琛丑林翻太

常卿鄭元璫璫殊玉翻以女妓遺始畢可汗妓渠綺翻遺于季翻可從刊入聲汗

音寒壬戌始畢復遣骨咄祿特勒來上受禪之後骨咄祿嘗來使復扶又翻咄當沒

翻癸亥白馬道士傅仁均白馬縣帶滑州造戊寅厯成唐受禪建

國歲在戊寅故以名厯奏上行之上時掌翻薛仁果屢攻常達不能

克乃遣其將件士政以數百人詐降件姓也姓苑件姓望出襄陽急就章有件

終古將即亮翻件音疑古翻降戶江翻下同達厚撫之乙丑士政伺隙以其徒

劫達擁城中二千人降於仁果同相吏翻考異曰新舊唐書皆云薛舉遣件士政

僞降達士政劫達以見舉據實錄薛舉前已死此月達再擊仁果及士政劫達皆有日月今從實錄達見仁果詞

色不屈仁果壯而釋之奴賊帥張貴謂達曰汝識我

乎帥所類翻達曰汝逃死奴賊耳貴怒欲殺之人救之得

免辛未追諡隋太上皇為煬帝諡神至翻宇文化及

至魏縣張愷等謀去之事覺化及殺之腹心稍盡兵

勢日蹙兄弟更無他計但相聚酣宴奏女樂化及醉

尤智及曰

酣戶甘翻尤責過也

我初不知由汝為計強來立我

及智

創謀弑逆故尤之強其兩翻

今所向無成士馬日散負弑君之名天

下所不容今者滅族豈不由汝乎持其兩子而泣智

及怒曰事捷之日初不賜尤及其將敗乃欲歸罪何

不殺我以降寶建德數相鬪鬪

降戶江翻數所角翻鬪許激翻恨也戾也

言無

長幼醒而復飲以此為恆

恆常也長知兩翻復扶又翻恆戶登翻

其眾多亡

化及自知必敗嘆曰人生固當死豈不一日為帝乎

於是鳩殺秦王浩即皇帝位於魏縣國號許

字文化及襲封許公

因以為國號

改元天壽署置百官

冬十月壬申朔日有

食之

戊寅宴突厥骨咄祿引骨咄祿升御坐以寵

之

史言突厥驕倨唐祖欲以結其心適以滋其慢厥九勿翻咄當沒翻坐徂臥翻

李密將至上遣

使迎勞相望於道

使疏吏翻下同勞力到翻

密大喜謂其徒曰我擁